

Paritair Comité voor de bewakingsdiensten

Commission paritaire pour les services de garde

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
30 oktober 2003*

*Convention collective de travail du
30 octobre 2003*

Arbeidsduur en humanisering van de arbeid

Durée et humanisation du travail

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier . Champ d'application

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Article 1er. § 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de garde.

Onder werknemer wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

Par travailleur on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bewakingsondernemingen die een activiteit zoals gedefinieerd in artikel 1 de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises de gardiennage exerçant une activité telle que définie dans l'article 1 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.
26 - 01 - 2004	24 - 02 - 2004
	NR. N°

70011/01317

HOOFDSTUK II. *Arbeiders*CHAPITRE II. *Ouvriers*

Art. 2. De herverdeling van de arbeid, gepland op het niveau van de ondernemingen, alsook de **veralgemeende vermindering** van de gemiddelde arbeidstijd voor het geheel van de arbeiders tot 37 uren per week, alsook de vermindering van de overuren, zullen van toepassing zijn volgens de modaliteiten beschreven in de volgende artikels.

Art. 2. La répartition du travail, planifiée au sein des entreprises, la diminution généralisée du temps moyen de travail de l'ensemble des ouvriers à 37 heures par semaine, ainsi que la réduction des heures supplémentaires sont d'application selon les modalités décrites dans les articles suivants.

Art. 3. Definities :

Art. 3. Définitions :

Onder "aanwezigheidsuur" verstaat men de werkelijk gewerkte uren, de schaft- en rusttijd. Elk aanwezigheidsuur wordt verloond volgens de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

On entend par "heure de présence", les heures de travail effectif, le temps de repas et de repos. Chaque heure de présence est rémunérée conformément aux dispositions de la présente convention collective de travail.

Onder "volledige arbeidsprestaties" wordt verstaan, alle uren aanwezigheid overdag en/of 's nachts, begrepen tussen het eerste en het laatste gewerkte uur overdag en/of 's nachts.

On entend par "prestation complète", l'ensemble des heures de présence de jour et/ou de nuit compris entre la première et la dernière heure prestée du jour et/ou de la nuit.

Het is mogelijk dat een volledige arbeidsprestatie twee kalenderdagen overbrugt.

Une prestation complète peut être située à cheval sur deux jours calendrier.

Voor wat betreft de definiëring van de contractuele uren, de recuperatie-uren of de uren die gerecupereerd moeten worden, en de overuren, wordt verwezen naar de tekst in bijlage.

Les heures contractuelles, les heures de récupération ou les heures qui doivent être récupérées, et les heures supplémentaires sont définies dans l'annexe jointe à la présente convention.

Art. 4. Principe :

Er wordt een minimummaandloon gewaarborgd dat gelijk is aan het aantal contractuele dagen en uren voor iedere maand in 2003 en 2004, zijnde :

2003	Aantal dagen	Aantal uren
januari	26	160u.25'
februari	24	148U.05'
maart	26	160u.25'
april	25	154u.15'
mei	25	154u.15'
juni	24	148u.05'
juli	26	160u.25'
augustus	25	154u.15'
september	26	160u.25'
oktober	27	166u.36'
november	23	141u.55'
december	26	160U.25'

Ter gelegenheid van de feestdag van de gemeenschappen is het aantal dagen en uren vastgesteld als volgt :

Vlaamse gemeenschap in juli :
25 dagen - 154 u 15'

Franse Gemeenschap in september :
25 dagen - 154 u 15'

Duitstalige gemeenschap in november :
22 dagen - 135 u 45'

Art. 4. Principe :

Il est garanti le paiement d'un salaire mensuel minimum équivalent au nombre de jours et d'heures de travail pour chaque mois en 2003 et 2004, soit :

2003	Nombre de jours	Nombre d'heures
janvier	26	160h25'
février	24	148h05'
mars	26	160h25'
avril	25	154h15'
mai	25	154h15'
juin	24	148h05'
juillet	26	160h25'
août	25	154h15'
septembre	26	160h25'
octobre	27	166h36'
novembre	23	141h55'
décembre	26	160h25'

A l'occasion des jours de fête communautaire, le nombre de jours et d'heures est fixé comme suit :

Communauté flamande en juillet :
25 jours - 154 h 15'

Communauté française en septembre :
25 jours - 154 h 15'

Communauté germanophone en novembre :
22 jours - 135 h 45'

2004	Aantal dagen	Aantal uren	2004	Nombre de jours	Nombre d'heures
-	-	-	-	-	-
januari	26	160u.25 ¹	janvier	26	160h25'
februari	24	148u.05'	février	24	148h05'
maart	27	166u.36'	mars	27	166h36'
april	25	154u.15'	avril	25	154h15'
mei	23	141u.55'	mai	23	141h55'
juni	26	160u.25'	juin	26	160h25'
juli	26	160u.25'	juillet	26	160h25'
augustus	25	154u.15'	août	25	154h15'
september	26	160u.25'	septembre	26	160h25'
oktober	26	160u.25'	octobre	26	160h25'
november	24	148u.05'	novembre	24	148h05'
december	26	160u.25'	décembre	26	160h25'

Ter gelegenheid van de feestdag van de gemeenschappen is het aantal dagen en uren vastgesteld als volgt :

A l'occasion des jours de fête communautaire, le nombre de jours et d'heures est fixé comme suit :

Vlaamse gemeenschap in juli :
25 dagen - 154 u 15'

Communauté flamande en juillet :
25 jours - 154 h 15'

Franse Gemeenschap in september :
25 dagen - 154 u 15'

Communauté française en septembre :
25 jours - 154 h 15'

Duitstalige gemeenschap in november :
23 dagen - 141 u 55'

Communauté germanophone en novembre :
23 jours - 141 h 55'

Afdeling 1. Alle andere activiteiten dan het waardevervoer en de militaire basissen

Section 1. Toutes les activités autres que le transport de fonds et les bases militaires

Art. 5. Het aantal aanwezigheidsuren is beperkt als volgt :

Art. 5. Le nombre d'heures de présence est limité comme suit :

a) per dag :

a) par jour :

- maximum 12 uren. De arbeider heeft het recht een langere tewerkstelling te weigeren zonder dat hij hiervoor kan gesanctioneerd worden;

- 12 heures maximum. L'ouvrier a le droit de refuser une période de prestations plus longue sans être sanctionné;

- er wordt een rusttijd van 12 uren gewaarborgd tussen twee volledige arbeidsprestaties;

- aan de mobiele bewakingsagent wordt een maaltijd-/rustpauze van 30 minuten gegarandeerd gedurende een voorziene prestatie tussen 5 en 8 uren. Indien de voorziene prestatie groter is dan 8 uren (tot 12 uren), wordt een maaltijd-/rustpauze van 1 uur gegarandeerd. Deze maaltijd-/rustpauzes maken integraal deel uit van de voorziene prestatie.

b) per week (van maandag 00.00 u tot zondag 24.00u) :

- maximum 60 uren;

- de maximum ononderbroken prestatieperiode mag niet meer bedragen dan 6 opeenvolgende dagen;

- de minimum rustperiode na een prestatieperiode van 6 dagen of van 60 uren bedraagt 48 uren;

- de mogelijkheid bestaat om op het niveau van de ondernemingen afwijkende overeenkomsten te sluiten waarbij rekening wordt gehouden met specifieke toestanden zoals flexibele arbeidstijdregelingen die in de onderneming van de klant toepasselijk zijn.

c) per maand :

De planning mag afwijken van de maandelijkse duur zoals is bepaald in artikel 4 en het verschil mag door de werkgever worden gecompenseerd, volgens de bepalingen voorzien in artikel 6.

- il est garanti un intervalle de repos de 12 heures entre 2 prestations complètes;

- pour les agents de garde mobiles, il est garanti une pause-repas/repos de 30 minutes lors d'une prestation prévue entre 5 et 8 heures. Si la prestation prévue dépasse les 8 heures (jusqu'à 12 heures), une pause repas/repos de 1 heure est garantie. Ces temps de repas/repos font intégralement partie de la prestation prévue.

b) par semaine (du lundi 00h00 au dimanche 24h00):

- 60 heures maximum;

- la période maximale de prestations ininterrompues ne peut dépasser 6 jours consécutifs ;

- la période minimale de repos après une période de prestations de 6 jours ou de 60 heures est de 48 heures ;

- il est prévu la possibilité de conclure au niveau des sociétés des conventions dérogatoires compte tenu de situations spécifiques telles que régimes de travail flexibles applicables au sein de la société cliente.

c) par mois :

Le planning pourra déroger à la durée mensuelle telle que prévue à l'article 4 de la présente convention et la différence pourra être compensée par l'employeur selon les modalités définies à l'article 6.

Omwille van operationele noodwendigheden kan de planning schommelen tussen het contractueel aantal uren min 15 en 175 uren. De prestaties boven 175 uren gebeuren op vrijwillige basis.

- minimum grens : de werkgever verbindt zich ertoe een planning te voorzien die het minimum aan contractuele uren inhoudt. Indien hij hier niet in slaagt, moet hij in ieder geval een minimum aantal uren waarborgen gelijk aan 15 uren minder dan de contractuele uren. Indien dit aantal hoger is dan 160, wordt het minimum bepaald op 145 uren;

- maximum grens : 190 uren;

- indien de planning van de arbeider niet het maandelijks contractueel minimum bereikt, mag hij worden opgeroepen mits respect van een termijn van minimum 48 uren.

Deze oproepen mogen niet samenvallen met de jaarlijkse vakantie, noch met de door de aan arbeider volgens toegekende recuperatie.

Voor de arbeider die op economische werkloosheid geplaatst wordt, geldt deze regel niet.

Deze oproeping is verschillend van de dringende oproep zoals beschreven in artikel 2 § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003 betreffende de reiskosten.

d) per jaar (van 1 januari tot en met 31 december) :

- maximumgrens: 1990 uren.

Art. 6. De inhaalrust en de verloning van de aanwezigheidsuren worden als volgt vastgesteld :

Sur base des besoins opérationnels, le planning peut varier entre les heures contractuelles moins 15 et 175 heures. Les prestations au-delà de 175 heures s'effectueront sur base volontaire.

- limite minimum : l'employeur s'engage à fournir un planning qui garantit le minimum d'heures contractuelles. S'il n'y parvient pas, il doit en tout cas garantir un minimum équivalent à 15 heures en-dessous des heures contractuelles. Lorsque ces heures sont supérieures à 160, ce minimum est fixé à 145 heures;

- limite maximum : 190 heures;

- si le planning de l'ouvrier n'atteint pas le minimum d'heures contractuelles, il peut être appelé moyennant un délai minimum de 48 heures.

Ces appels ne peuvent coïncider ni avec les vacances annuelles, ni avec les heures de récupération dûment demandées par l'ouvrier.

Pour l'ouvrier mis en chômage économique, ce délai n'est pas d'application.

Cet appel est à distinguer du rappel urgent tel que défini à l'article 2 § 3 de la convention collective de travail du 30 octobre 2003 sur les frais de transport.

d) par an (1er janvier au 31 décembre) :

- limite maximum : 1990 heures.

Art. 6. La rémunération et la récupération des heures de présence sont fixées comme suit :

§ 1. Verloning

a) per dag :

Elke arbeidsprestatie die de 12 uren overschrijdt geeft recht op een overloon van 50 pct. per gepresteerd uur boven de 12 uren.

b) per week :

Elke arbeidsprestatie die de 60 uren overschrijdt geeft recht op een overloon van 50 pct. per gepresteerd uur boven de 60 uren.

c) per maand :

- het minimum te betalen uren wordt vastgesteld volgens artikel 4 van deze overeenkomst.

- het maximum te betalen uren bedraagt 190 uren;

- de uren boven de 190 uren per maand worden gecupereerd via betaalde inhaalrust die kan plaatsvinden tijdens de referteperiode (van 1 januari tot en met 31 december);

- de geplande uren onder het maandelijks minimum, bepaald in artikel 8 c) van deze overeenkomst (minimum gelijk aan 15 uren minder dan de contractuele uren of 145 uren) kunnen niet meer in aanmerking worden genomen voor recuperatie en blijven verworven voor de arbeider.

§ 1er. Rémunération

a) par jour :

Toute prestation qui dépasse les 12 heures donne droit à un sursalaire de 50 p.c. par heure prestée au-delà de ces 12 heures.

b) par semaine :

Toute prestation qui dépasse les 60 heures donne droit à un sursalaire de 50 p.c. par heure prestée au-delà de ces 60 heures.

c) par mois :

- le minimum d'heures à payer est fixé conformément à l'article 4 de la présente convention.

- le maximum d'heures à payer s'élève à 190 heures ;

- les heures qui dépassent 190 heures par mois seront récupérées en repos compensatoire payé et cette récupération pourra intervenir au cours de la période de référence (du 1er janvier au 31 décembre) ;

- les heures planifiées sous le minimum mensuel repris à l'article 8 c) de la présente convention (un minimum équivalent à 15 heures en-dessous des heures contractuelles ou 145 heures) ne peuvent plus être prises en compte pour les récupérations et restent acquises à l'ouvrier.

- voor elk uur gepresteerd boven het 190ste uur wordt een overloon van 50 pct. toegekend.

- toute heure de prestation qui dépasse la 190ème heure donne droit à un sursalaire de 50 p.c.

d) per jaar :

d) par an :

- op het einde van de referentieperiode (van 1 januari tot 31 december) moeten de nog niet betaalde uren worden betaald, met een maximum van 1990 uren;

- à la fin de la période de référence (du 1er janvier au 31 décembre), les heures qui n'ont pas encore été payées doivent être payées avec un maximum de 1990 heures;

- voor elk gepresteerd uur boven de 1990 wordt een overloon van 50 pct. toegekend en betaald bij de verrekening op het einde van de referentieperiode;

- toute heure de prestation qui dépasse les 1990 heures donne droit à un sursalaire de 50 p.c. Ce sursalaire est payé lors du décompte de fin de période de référence;

- de uren die de 1990 overschrijden en die nog niet werden betaald moeten worden omgezet in betaalde inhaalrust, op te nemen tijdens het trimester dat volgt op de referentieperiode.

- les heures qui dépassent 1990 heures et qui ne sont pas encore payées doivent être transformées en repos compensatoire payé, à prendre endéans le trimestre qui suit la période de référence.

e) cumul van overloon :

e) cumul des sursalaires :

De overlonen op dagbasis, op weekbasis en op maandbasis zijn cumuleerbaar. Deze regel geldt niet voor de cumul van de maandgrens en de jaargrens.

Les sursalaires sur base journalière, hebdomadaire et mensuelle sont cumulables. Cette règle ne vaut pas pour le cumul entre la limite mensuelle et la limite annuelle.

§ 2. Inhaalrust

§ 2. Récupération

a) principes :

a) principes :

Tijdens de referentieperiode mag het positieve saldo (de uren boven 190 uren per maand) op geen enkel ogenblik groter zijn dan 65 uren. Zodra deze grens is bereikt, moet er inhaalrust zijn.

Au cours de la période de référence, le solde positif maximum (c'est-à-dire les heures qui dépassent les 190 heures par mois) ne peut à aucun moment dépasser les 65 heures. Dès que cette limite est atteinte, il doit y avoir récupération.

Tijdens de referentieperiode mag het negatieve saldo (in geval de werkgever niet in staat was aan de arbeider het minimum contractuele uren te waarborgen) de 30 uren niet overschrijden. De uren die deze grens overschrijden, mogen niet meer in aanmerking worden genomen voor inhaalrust en blijven voor de arbeider verworven. Op het einde van de referentieperiode moet elk negatief saldo worden aangezuiverd of blijft verworven voor de arbeider.

b) modaliteiten :

- de inhaalrust tijdens de referentieperiode kan op eender welk ogenblik plaatsvinden, op initiatief van de arbeider of op initiatief van de werkgever. Van zodra de arbeider het minimum aantal contractuele bereikt, mag de werkgever geen inhaalrust meer opleggen.
- de inhaalrust van die uren is volgens de volgende procedure bepaald :
- de werkgever zal aan de arbeider de afrekening van zijn overuren bezorgen samen met zijn loonfiche;
- voor zover de werkgever deze afrekening aan de arbeider bezorgt ten laatste op de 15de van de maand, dient deze laatste zijn aanvraag om deze uren te recupereren te doen ten laatste de 20ste van dezelfde maand, voor de maand die er op volgt.
- indien de werkgever voornoemde afrekening niet binnen de voorziene termijn heeft verstrekt, staat het de arbeider vrij zelf zijn recuperatieperiode te bepalen.
- in geval er binnen de gestelde termijn geen aanvraag werd ingediend door de arbeider, heeft de werkgever de mogelijkheid inhaalrust op te leggen zonder dat hierbij het minimum aantal contractuele uren mag worden overschreden.

Au cours de la période de référence, le solde négatif maximum (c'est-à-dire lorsque l'employeur n'a pas pu assurer à l'ouvrier le minimum d'heures contractuelles) ne peut dépasser les 30 heures. Les heures qui dépassent cette limite ne peuvent plus être prises en compte pour une récupération et restent acquises à l'ouvrier. A la fin de la période de référence, tout solde négatif doit être apuré ou reste acquis à l'ouvrier.

b) modalités :

- la récupération en cours de période de référence peut avoir lieu à tout moment, à l'initiative de l'ouvrier ou de l'employeur. Dès le moment où l'ouvrier a atteint son minimum d'heures contractuelles, l'employeur ne peut pas imposer la récupération.
- la récupération de ces heures est déterminée suivant la procédure suivante :
- le décompte des heures à récupérer sera fourni par l'employeur avec la fiche de paie de l'ouvrier;
- pour autant que l'employeur communique à l'ouvrier ce décompte au plus tard le 15 du mois, l'ouvrier introduit sa demande de récupération de ses heures au plus tard le 20 de ce même mois, pour le(s) mois subséquent(s).
- à défaut de communication par l'employeur du décompte précité dans le délai imparti, l'ouvrier a la faculté de déterminer sa période de récupération.
- dans le cas où l'ouvrier n'introduit pas sa demande dans le délai qui lui est imparti, l'employeur a la faculté d'imposer des heures de récupération sans pouvoir excéder le minimum d'heures contractuelles.

- elk probleem dat het resultaat is van de toepassing van dit nieuwe regime, zal worden voorgelegd aan de betrokken syndicale delegatie.

- ingeval de uren niet kunnen worden gerecupereerd binnen de voorziene termijnen, bestaat de mogelijkheid om een akkoord te sluiten met de vakbondsafvaardiging en de gewestelijke secretarissen om deze uren te laten recupereren volgens andere modaliteiten. Er wordt in ieder geval overeengekomen dat deze uren niet worden uitbetaald.

Art. 7. Controle

§ 1. Een beperkte vakbondsafvaardiging, waarvan de samenstelling wordt bepaald binnen de onderneming, beschikt over de mogelijkheid om de planning na te zien. De modaliteiten moeten worden overeengekomen op het niveau van de onderneming.

§ 2. Bij het begin van de maand wordt aan een beperkte vakbondsafvaardiging, zoals hierboven omschreven, een lijst van de arbeiders die geen minimum planning hebben gekregen (minimum gelijk aan 15 uren minder dan de contractuele uren of 145 uren) ter beschikking gesteld.

§ 3. In het midden van de maand zal door de hiertoe aangewezen afvaardiging een evaluatie worden gemaakt en zullen de nodige correcties worden aangebracht.

§ 4. De ondernemingsraad of syndicale delegatie oefent toezicht uit op de correcte naleving van deze bepalingen.

- toute difficulté résultant de l'application de ce nouveau régime sera soumise à la délégation syndicale concernée.

- au cas où il ne serait pas possible de faire récupérer endéans les délais prévus, la possibilité existe de conclure avec la délégation syndicale et les secrétaires régionaux un accord de faire récupérer selon d'autres modalités. En tout cas, il est convenu que ces heures ne pourront être payées.

Art. 7. Controle

§ 1er. Une délégation syndicale restreinte, dont la composition sera déterminée au sein de la société, dispose de la faculté de vérifier le planning. Les modalités sont à convenir au niveau de l'entreprise.

§ 2. Au début du mois, il sera remis à cette délégation restreinte une liste des ouvriers qui n'ont pas reçu un planning minimum (équivalent à 15 heures en-dessous des heures contractuelles ou 145 heures).

§ 3. Au milieu du mois, une évaluation intervient avec la délégation désignée à cet effet, et les corrections éventuelles seront effectuées.

§ 4. Les conseil d'entreprise ou la délégation syndicale restreinte exerce un droit de regard sur le bon respect de ces dispositions.

a) Beperkte vakbondsafvaardiging

De werkgever zal aan de syndicale afvaardiging de redenen van het negatief saldo verklaren, ter gelegenheid van de in voege zijnde controleprocedure.

Elke maand zal hij de nominatieve lijst verstrekken van de arbeiders, die ofwel beschikken over een saldo van in te halen uren, ofwel over een negatief saldo.

b) Ondernemingsraad

Vanaf oktober 2002 zal een jaarlijkse gedetailleerd evaluatie van het toegepaste systeem aan de leden van de ondernemingsraad worden voorgelegd. Elke maal zullen ook de effecten van deze maatregelen op tewerkstelling worden nagegaan. In geval van betwisting, zal worden beroep gedaan op de syndicale delegatie om bijkomende onderzoeken inzake betaling, omzetting naar inhaalrust verlof en afrekening van de uren.

c) Paritair comité

Deze jaarlijks evaluatie zal ter informatie aan de voorzitter van het paritair comité worden overgemaakt.

Art. 8. Patrouille en interventie na alarm

Modaliteiten van werkorganisatie moeten onderzocht worden op het niveau van de onderneming.

a) Délégation syndicale restreinte

L'employeur informera la délégation syndicale restreinte lors de la procédure de contrôle actuellement en vigueur des motifs justifiant le solde négatif.

Chaque mois, il lui communiquera la liste nominative des ouvriers qui disposent soit d'un solde d'heures à récupérer, soit d'un solde négatif.

b) Conseil d'entreprise

A partir d'octobre 2002, une évaluation annuelle détaillée du système appliqué sera présentée aux membres du conseil d'entreprise. A chaque fois, les effets de ces mesures sur l'emploi seront examinés. En cas de contestation, il sera fait appel à la délégation syndicale pour faire une enquête complémentaire sur le paiement, la transformation en congé compensatoire et le décompte des heures.

c) Commission paritaire

Cette évaluation annuelle sera communiquée pour information au président de la Commission paritaire.

Art. 8. Patrouille et intervention après alarme

Des modalités d'organisation du travail doivent être examinées au sein des entreprises.

Afdeling 2. Militaire basissen

Section 2. Bases militaires

Art. 9. Arbeidsduur

Art. 9. Durée de travail

§ 1. Aantal aanwezigheidsuren per dag

§ 1er. Nombre d'heures de présence par jour

- maximum 12 uur (de arbeider heeft het recht een langere tewerkstelling te weigeren zonder dat hij hiervoor kan gesanctioneerd worden);
- er wordt een **rusttijd** van 12 uren gewaarborgd tussen twee volledige arbeidsprestaties
- iedere prestatie die de 12 uur **overschrijdt**, geeft recht op overuren van 50% per gepresteerd uur bovenop deze 12 uur.

- maximum 12 heures (l'ouvrier a le droit de refuser une période de prestations plus longue sans être sanctionné);
- il est garanti un intervalle de repos de 12 heures entre 2 prestations complètes;
- chaque prestation dépassant les 12 heures donne droit à des heures supplémentaires à 50% par heure prestée en sus de ces 12 heures.

§ 2. Aantal aanwezigheidsuren per week

§ 2. Nombre d'heures de présence par semaine

- maximum 60 uur.
- de maximum ononderbroken prestatieperiode **mag** niet **meer** bedragen dan 6 opeenvolgende dagen.
- de minimum rustperiode na een prestatieperiode van 6 dagen of van 60 uren bedraagt 48 uren.
- de **mogelijkheid** bestaat **om** op het niveau van de ondernemingen afwijkende **overeenkomsten** te sluiten waarbij rekening wordt gehouden met specifieke toestanden zoals flexibele arbeidstijdregelingen die in de onderneming van de **klant** toepasselijk zijn.
- iedere prestatie die de 60 uur overschrijdt geeft recht op overuren van 50 **pct.** per gepresteerd uur bovenop deze 60 uur.

- maximum 60 heures
- la période maximale de prestations ininterrompues ne peut dépasser 6 jours consécutifs.
- la période minimale de repos après une période de prestations de 6 jours ou de 60 heures est de 48 heures.
- il est prévu la possibilité de conclure au niveau des sociétés des conventions dérogatoires compte tenu de situations spécifiques telles que régimes de travail flexibles applicables au sein de la société cliente.
- chaque prestation dépassant les 60 heures, donne droit à des heures supplémentaires à 50% **p.c.** par heure prestée en sus de ces 60 heures.

§ 3. Aantal aanwezigheidsuren per maand.

- de maximum grens: 180 uur.
- iedere prestatie die de 180 uur overschrijdt, geeft recht op overuren van 50 pct. per gepresteerd uur boven de 180 uur. De uren boven de 180 dienen te worden gerecupereerd.
- er kan geen negatief saldo worden overgedragen naar de volgende maand.

§ 4. Het overloon op dagbasis, weekbasis en maandbasis zijn cumuleerbaar.

Art. 10. Rustpauze op het terrein en recuperatie van de saldo's

- De rustpauze op het terrein bedraagt 12.5 pct. van de aanwezigheidsuren.
- Van alle aanwezigheidsuren op maandbasis zal 6.25 pct. omgezet worden in betaalde compensatierust, op te nemen vanaf de volgende maand. De 6.25 pct. betaalde compensatierust wordt opgebouwd door de aanwezigheidsuren (werkelijk gepresteerde uren, de schaft- en rusttijd), opleidingsuren (syndicaal en professioneel), alsook door de uren arbeidsongeval (1ste maand) en het klein verlet.
- De compensatierust dient zo snel mogelijk opgenomen te worden, teneinde operationele problemen te vermijden.
- De werkgever zal aan de arbeider de afrekening van z'n overuren en compensatie bezorgen samen met de loonfiche.

§ 3. Nombre d'heures de présence par mois.

- limite maximale : 180 heures.
- chaque prestation dépassant les 180 heures donne droit à des heures supplémentaires à 50 p.c. en sus de ces 180 heures. Les heures dépassant les 180 doivent être récupérées.
- Un solde négatif ne peut être reporté au mois suivant.

§ 4. Le salaire supplémentaire sur base journalière, hebdomadaire et mensuelle, peut être cumulé.

Art. 10. Période de repos sur le terrain et récupération des soldes

- Le repos sur le terrain s'élève à 12,5p.c. des heures de présence.
- De toutes les heures de présence mensuelle, 6,25 p.c. seront convertis en repos compensatoire rémunéré, à prendre à partir du mois qui suit. Les 6,25p.c. de repos compensatoire payés se composent d'heures de présence (heures réellement prestées, les pauses casse-croûte et de repos), les heures de formation (syndicale et professionnelle), ainsi que les heures d'accident de travail (1er mois) et le petit chômage.
- Le repos compensatoire doit être pris le plus rapidement possible, afin d'éviter des problèmes opérationnels.
- Le décompte des heures à récupérer sera fourni par l'employeur avec la fiche de paie de l'ouvrier.

- Voor zover de werkgever deze afrekening aan de arbeider bezorgt ten laatste op de 15de van de maand, dient deze laatste zijn aanvraag om deze uren te recupereren te doen ten laatste de 20ste van dezelfde maand, voor de maand die er op volgt.
- De aanvraag tot compensatieverlof dient schriftelijk te gebeuren.
- Indien de werkgever voornoemde afrekening niet binnen de voorziene termijn heeft verstrekt, staat het de arbeider vrij zelf zijn recuperatieperiode te bepalen.
- In geval het saldo 'compensatieverlof' de 65 uren overschrijdt, kan de werkgever eenzijdig het compensatieverlof opleggen voor het gedeelte boven de 65 uur.
- Pour autant que l'employeur communique à l'ouvrier ce décompte au plus tard le 15 du mois, l'ouvrier introduit sa demande de récupération de ses heures au plus tard le 20 de ce même mois, pour le(s) mois subséquent(s).
- La demande de repos compensatoire doit être fait par écrit.
- A défaut de communication par l'employeur du décompte précité dans le délai imparti, l'ouvrier a la faculté de déterminer sa période de récupération.
- Si le solde du 'repos compensatoire' dépasse les 65 heures, l'employeur peut unilatéralement imposer le repos compensatoire pour la partie dépassant les 65 heures.

Afdeling 3. Waardevervoer

Art. 11. § 1. Het aantal effectief gepresteerde uren mag niet meer bedragen dan 11 uur per dag.

§ 2. Worden beschouwd als overuren en als dusdanig betaald : alle uren boven de 9 uren effectieve prestaties per dag of boven de 42 uren per week.

§ 3. Er wordt tevens voorzien in de betaling van 1/2 uur rust per 4 uren werkelijke arbeidsprestaties.

Er moet worden opgemerkt dat de rusttijd die een arbeider neemt (bijvoorbeeld in een bank, om te eten), niet wordt beschouwd als een werkelijk gepresteerd uur en dus niet wordt betaald.

Section 3. Transport de fonds

Art. 11. § 1er. Le nombre d'heures effectivement prestées ne peut dépasser 11 heures par jour.

§ 2. Sont considérées comme heures supplémentaires et payées comme telles : toutes les heures au-delà des 9 heures de prestation effective par jour ou au-delà des 42 heures par semaine.

§ 3. Il est également prévu le paiement de 1/2 heure de repos par 4 heures effectivement prestées.

Il est à noter que le temps de repos pris par un ouvrier (par exemple dans une banque pour prendre son repas) n'est pas considéré comme effectivement presté et n'est donc pas payé.

§ 4. De lijst van de arbeiders die voltijds zijn tewerkgesteld wordt medegegeeld aan de vakbondsafvaardiging. Naar gelang de mogelijkheden krijgen de arbeiders die niet voltijds zijn tewerkgesteld in hun functie van vervoerder van fondsen, voorrang voor elke verhoging van het aantal uren in het vervoer van fondsen.

Elke uitzonderlijke situatie moet worden geregeld met de vakbondsafvaardiging.

Afdeling 4. Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 12. De verplaatsingstijd gelegen tussen opeenvolgende arbeidsprestaties bij verschillende klanten of op verschillende locaties, zal beschouwd worden als arbeidstijd en als dusdanig worden vergoed. Onder verplaatsingstijd wordt verstaan de effectieve tijd die noodzakelijk is om zich van de ene klant/locatie naar de andere klant/locatie te begeven.

Art. 13. Oproepen

Onder oproep wordt verstaan elke prestatie die wordt gedaan buiten de planning. Zij gebeurt op vrijwillige basis en geeft geen aanleiding tot de betaling van een specifieke premie.

Er wordt een lijst opgesteld van de personen die beschikbaar zijn voor deze oproepen; deze lijst wordt gecontroleerd door de vakbondsafvaardigingen. Indien er geen vakbondsafvaardigingen zijn, wordt de controle uitgevoerd door de gewestelijke secretarissen van de ondertekenende vakorganisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. La liste des ouvriers occupés à temps plein est communiquée à la délégation syndicale. En fonction des possibilités, les ouvriers qui ne sont pas occupés à temps plein dans leur fonction de transporteur de fonds sont prioritaires pour toute augmentation du nombre d'heures en transport de fonds.

Toute situation exceptionnelle doit trouver un règlement avec la délégation syndicale.

Section 4. Dispositions communes

Art. 12. Le temps de déplacement situé entre des prestations successives chez différents clients ou sur différents sites, sera considéré comme temps de travail, et sera donc rétribué. Par temps de déplacement, il est entendu le temps nécessaire effectif pour se rendre d'un client/site à l'autre client/site.

Art. 13. Rappels

On entend par rappel une prestation effectuée hors planning. Il se fait sur base volontaire et ne donne lieu à aucune prime spécifique.

Une liste des personnes qui sont disponibles pour ces rappels est établie; cette liste est sous contrôle des délégations syndicales. A défaut, le contrôle est exécuté par les secrétaires régionaux des organisations syndicales signataires de la présente convention collective de travail.

Art. 14. § 1. Voor elke prestaties van 3 uren kan worden afgeweken van de wettelijke regeling voor zover dit het voorwerp heeft uitgemaakt van een discussie binnen de syndicale delegatie, en er met de bevoegde regionale vakbondssecretarissen van de organisaties vertegenwoordigd in het paritair comité voor de bewakingsdiensten een bijzonder collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten die zal worden neergelegd bij de Voorzitter van het paritair comité voor de bewakingsdiensten, en goedgekeurd door het paritair comité.

§ 2. De uren en dagen jaarlijkse vakantie komen niet in aanmerking om eventuele planningsproblemen op te lossen. De ondernemingsraad of syndicale delegatie zal een verlofaanvraagformulier uitwerken waardoor misbruiken uitgesloten kunnen worden.

§ 3. Specifieke problemen op het vlak van een onderneming dienen met de bevoegde regionale vakbondssecretarissen van de organisaties vertegenwoordigd in het paritair comité, besproken te worden en maken het voorwerp uit van een lokale of bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst die zal neergelegd worden bij de Voorzitter van het paritair comité.

Art. 15. Weekends

§ 1. De arbeiders hebben recht op twintig vrije week-ends per jaar, buiten de jaarlijkse vakantie. De werkgever verbindt zich er toe alles in het werk te stellen om voor de arbeiders meer vrije weekends te plannen.

Art. 14. § 1er. Pour toute prestation de 3 heures, il peut être dérogé à la réglementation légale à condition que cela ait fait l'objet d'une discussion au sein de la délégation syndicale et qu'une convention collective de travail particulière soit conclue avec les secrétaires syndicaux régionaux compétents des organisations représentées à la Commission paritaire pour les services de garde, convention collective de travail qui sera déposée chez le Président de la Commission paritaire des services de garde, et approuvée par la Commission paritaire.

§ 2. Les heures et jours de vacances annuelles n'entrent pas en compte pour résoudre d'éventuels problèmes de planning. Le conseil d'entreprise ou la délégation syndicale élaborera un formulaire de demande de congés qui permette d'empêcher les abus.

§ 3. Les problèmes spécifiques au niveau d'entreprise doivent être discutés avec les secrétaires régionaux compétents des organisations représentées à la commission paritaire. Ils font l'objet d'une convention collective de travail locale ou particulière qui sera déposée chez le Président de la commission paritaire.

Art. 15. Week-ends

§ 1er. Les ouvriers ont droit à vingt week-ends libres par an, en dehors des vacances annuelles. L'employeur s'engage à tout mettre en oeuvre pour planifier davantage de week-ends libres pour les ouvriers.

§ 2. Onder weekend verstaat **men** een referteperiode van vrijdag 20 uur tot maandag 8 uur (60 uren) met de waarborg van een ononderbroken periode van 48 uren binnen de referteperiode, terwijl een volledige zaterdag of zondag wordt gehandhaafd. De mogelijkheid bestaat om in de ondernemingen **samen** met de vakbondsafvaardiging eventuele afwijkingen te bepalen tijdens het onderzoek van de plannings.

§ 2. On entend par week-end une période de référence du vendredi 20 heures au lundi 8 heures (60 heures) avec la garantie d'une période ininterrompue de 48 heures dans la période de référence, tout en assurant l'octroi du samedi ou du dimanche complet. La faculté existe de déterminer au niveau des entreprises les dérogations éventuelles avec la délégation syndicale en liaison avec l'examen des plannings.

§ 3. De bepaling van §1 gelden niet voor arbeiders die een weekendovereenkomst hebben afgesloten. Week-endprestaties zullen bij voorkeur gebeuren door vrijwilligers.

§ 3. Les dispositions prévues au § 1er. ne sont pas d'application pour les ouvriers qui ont conclu un contrat de week-end. Les prestations de week-end sont effectuées de préférence par des volontaires.

De werkgevers engageren zich om strikter toe te zien op de bestaande regeling voor weekendarbeid, en om op het bedrijfsniveau, samen met de **ondernemingsraad**, een **concrete** evaluatie uit te werken.

Les employeurs s'engagent à observer de manière plus stricte le règlement en vigueur pour le travail de week-end, et d'élaborer au niveau de l'entreprise, en collaboration avec le conseil d'entreprise, une évaluation concrète.

Art. 16. Wat betreft de arbeidstijd van deeltijdse werknemers zijn de wettelijke bepalingen inzake deeltijdse arbeid van toepassing.

Art. 16. En ce qui concerne le temps de travail des travailleurs à temps partiel, les dispositions légales en matière de travail à temps partiel sont d'application.

Art. 17. Wat betreft de **flexibiliteit**, zullen de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten het voorwerp uitmaken van een evaluatie op het niveau van de onderneming.

Art. 17. En matière de flexibilité, les conventions collectives de travail actuelles feront, au sein des entreprises, l'objet d'une évaluation.

Art. 18. Plannings

Art. 18. Plannings

§ 1. De werkgevers zullen voor de vaste commerciële contracten de **planningslijsten** overmaken aan de arbeiders tussen de 25ste en 28ste van iedere **maand**.

§ 1er. Entre le 25 et le 28 de chaque mois, les employeurs remettront aux ouvriers les plannings des contrats fixes.

4

§ 2. Elke onderneming zal moeten spreken over de mogelijkheid om een chronologische controle van de planning in te voeren.

§ 2. Chaque entreprise devra discuter de la possibilité d'instaurer, à son niveau, un contrôle chronologique des plannings.

HOOFDSTUK III. *Bedienden*

CHAPITRE III. *Employés*

Art. 19. § 1. De herverdeling van de arbeid, gepland op het niveau van de ondernemingen zal **als volgt** georganiseerd worden :

Art. 19. § 1er. La répartition du travail, planifiée au sein des entreprises sera organisée comme suit :

Administratief personeel :

Personnel administratif :

Het administratief personeel zal 37 uur per week presteren. In geval van overuren, zal het Koninklijk besluit 225 van 7 december 1983 van toepassing zijn.

Le personnel administratif prestera 37 heures par semaine. En cas d'heures supplémentaires, l'Arrêté royal 225 du 7 décembre 1983 sera d'application.

Operationeel personeel :

Personnel opérationnel :

Het operationeel personeel zal 37 uur per week presteren. Het gemiddelde zal berekend worden over een periode van een kalenderkwartaal.

Le personnel opérationnel prestera 37 heures par semaine. La moyenne sera calculée sur une période d'un trimestre civil.

- a) Beperking van 50 uur per week en maximum 6 dagen ononderbroken prestaties. Mogelijkheid tot het sluiten van een afwijkende collectieve arbeidsovereenkomst op het niveau van de onderneming
- b) Een rustpauze van 12 uur wordt gewaarborgd tussen twee prestaties.
- c) De maximum ononderbroken prestatieperiode mag niet meer bedragen dan 6 ononderbroken dagen. De minimum rustperiode tussen twee prestatieperiodes van 6 dagen bedraagt 24 uur. Mogelijkheid om afwijkende ondernemings-CAO's te sluiten.

- a) Limitation de 50 heures par semaine et prestations pendant 6 jours consécutifs au maximum. Possibilité de conclure des conventions collectives de travail dérogatoires au niveau de l'entreprise.
- b) Il est garanti un intervalle de repos de 12 heures entre deux prestations.
- c) La période maximale de prestations ininterrompues ne peut dépasser 6 jours consécutifs. La période minimale de repos entre deux périodes de prestations de 6 jours est de 24 heures. Possibilité de conclure des conventions collectives de travail d'entreprise dérogatoires.

d) De daggrens **mag** maximum 12 uren bedragen. De bediende heeft het recht een langere tewerkstelling te weigeren zonder dat hij hiervoor kan gesanctioneerd worden.

e) De operationele bedienden hebben recht op twintig vrije weekends per jaar buiten de jaarlijkse vakantie. De **werkgevers** verbinden er zich toe **alles** in het werk te stellen **om** de bedienden **meer** weekends vrij te plannen.

Het begrip vrij weekend dient in een collectieve arbeidsovereenkomst op het niveau van de onderneming bepaald te worden.

Deze bepaling (e) **geldt** niet voor bedienden die een weekendovereenkomst hebben afgesloten, voor zover zij niet in tegenspraak zijn met de bepalingen a) en b) van § 1. De prestaties **tijdens** de weekends zullen bij voorkeur gebeuren door vrijwilligers.

f) De wetgeving inzake overuren, bepaald door het Koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, houdende maatregelen met het oog op de beperking van overwerk is van toepassing op het operationeel personeel

g) Voor de operationele bedienden zullen de werkgevers 15 dagen op voorhand de planning van de 3e week overmaken.

h) **Controle** van planning en prestaties van de bedienden :

d) La limite maximale de l'horaire journalier est de 12 heures. L'employé a le droit de refuser un horaire plus long sans pouvoir être sanctionné pour cela.

e) Les employés opérationnels ont droit à vingt week-ends libres par an en dehors des vacances annuelles. Les employeurs s'engagent à tout mettre en oeuvre pour planifier davantage de week-ends libres pour les employés.

La notion de week-end libre doit être définie par une convention collective de travail au niveau de l'entreprise.

Cette disposition (e) ne s'applique pas aux employés qui ont conclu un contrat de week-end, dans la mesure où ils ne sont pas en contradiction avec les clauses a) et b) du § 1. Les prestations du week-end sont effectuées de préférence par des volontaires.

f) La législation en matière d'heures supplémentaires, fixée par l'Arrêté royal n°225 du 7 décembre 1983, portant des mesures en vue de la limitation du travail supplémentaire, sera d'application pour le personnel opérationnel.

g) Pour les employés opérationnels les employeurs remettront 15 jours à l'avance le planning de la 3ème semaine.

h) Pour le contrôle des plannings et des prestations du personnel employé :

Er zal een werkgroep opgericht worden om te bekijken op welke manier de middelen ter controle van de prestaties van de bedienden verbeterd kunnen worden. De besluiten van de werkgroep moeten worden voorgesteld tegen ten laatste 31 december 2003.

§ 2. Ieder kwartaal zal een individuele opgave van de overuren meegedeeld worden aan de ondernemingsraad of, bij gebreke, aan de vakbondsafvaardiging of, bij gebreke, aan de vakverenigingen die de huidige overeenkomst ondertekenen.

In laatste instantie kan de zaak aanhangig gemaakt worden bij het verzoeningsbureau van het Paritair Comité.

§ 3. De verplaatsingstijd gelegen tussen opeenvolgende arbeidsprestaties bij verschillende klanten of op verschillende locaties, zal beschouwd worden als arbeidstijd en als dusdanig worden vergoed.

Onder verplaatsingstijd wordt verstaan de effectieve tijd die noodzakelijk is om zich van de ene klant/locatie naar de andere klant/locatie te begeven.

§ 4. De mogelijkheid tot het instellen van een vlottend uurrooster bestaat. Deze problematiek dient onderzocht te worden op bedrijfsniveau.

§ 5. De ondernemingen zullen de mogelijkheid om de 4-dagenweek in te voeren (met behoud van de huidige arbeidsduur) bestuderen, ten minste toch voor individuele gevallen.

Un groupe de travail sera mis sur pied pour examiner la manière d'améliorer les moyens de contrôle des prestations des employés. Ce groupe de travail devra rendre ses conclusions pour fin 2003 au plus tard.

§ 2. Chaque trimestre le relevé individuel des heures supplémentaires sera communiqué au conseil d'entreprise ou à défaut à la délégation syndicale ou à défaut aux organisations syndicales signataires de la présente convention.

En ultime recours, le bureau de conciliation de la Commission paritaire peut être saisi de l'affaire.

§ 3. - Le temps de déplacement situé entre des prestations successives chez différents clients ou sur différents sites, sera considéré comme temps de travail, et sera donc rétribué.

Par temps de déplacement, il est entendu le temps nécessaire effectif pour se rendre d'un client/site à l'autre client/site.

§ 4. La possibilité d'introduire un horaire flottant existe. Cette question doit être examinée au niveau de l'entreprise.

§ 5. Les entreprises examineront la possibilité d'instaurer la semaine de 4 jours (avec maintien de la durée de travail actuelle) à tout le moins pour les cas individuels.

HOOFDSTUK IV. *Algemeenheden*

Art. 20. § 1. Indien sommige van de voordelen, opgenomen in deze **collectieve arbeidsovereenkomst**, reeds geheel of gedeeltelijk door bepaalde werkgevers worden toegepast op werknemers, wordt tussen de ondertekenende partijen **overeengekomen** dat deze werkgevers **enkel** het eventuele verschil tussen wat reeds werd toegekend en wat is bepaald in de huidige overeenkomst, moeten betalen.

Alle hogere voordelen die reeds worden toegekend blijven verkregen.

§ 2. **Alle bepalingen** van de bestaande **overeenkomsten** die niet door deze conventie worden gewijzigd blijven van toepassing, meer in het bijzonder inzake waardetransport.

§ 3. **Alle voordeliger overeenkomsten** en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten blijven behouden.

HOOFDSTUK V. *Slotbepalingen*

Art. 21. § 1. In geval van betwisting zijn partijen akkoord om uitsluitend een beroep te doen op de voorzitter van het paritair comité die een verzoeningsbureau kan samenstellen en een oplossing kan voorstellen aan betrokken partijen.

CHAPITRE V. *Généralités*

Art. 20. § 1er. Si certaines des dispositions, reprises dans la présente convention collective de travail, sont déjà appliquées aux travailleurs, entièrement ou partiellement, par certains employeurs, il est convenu entre les parties signataires que ces derniers doivent octroyer uniquement la différence éventuelle entre ce qu'ils accordaient déjà et ce qui est prévu par la présente convention.

Tous les avantages supérieurs déjà octroyés restent acquis.

§ 2. Toutes les dispositions des conventions existantes, qui ne sont pas modifiées par la présente convention, restent d'application, plus particulièrement les dispositions concernant le transport des valeurs.

§ 3. Toutes les conventions plus favorables pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions générales des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, restent d'application.

CHAPITRE V. *Dispositions finales*

Art. 21. § 1er. En cas de différend les parties s'engagent à faire d'abord appel à l'intervention du président de la commission paritaire qui peut réunir le bureau de conciliation afin de proposer une solution aux parties concernées.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1er juin 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vernietigt en vervangt :

§ 3. Cette convention collective de travail annule et remplace :

- de artikelen 5 tot en met 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2001 (K.B. 11 mei 2003 - B.S. 21 mei 2003) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden voor de arbeiders tewerkgesteld in de privé-sector van de bewakingsdiensten;
- het artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 augustus 2001 (K.B. 22 mei 2003 - B.S. 29 juli 2003), betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden van de bedienden.
- de artikelen 11, 13 §§ 1 tot en met 4 en 17 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 1997 (K.B. 14 december 2001 - B.S. 22 januari 2002) betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden van de arbeiders die bewakingsdiensten verrichten in de militaire sector;

- les articles 5 à 15 de la convention collective de travail du 29 juin 2001 (A.R. 11 mai 2003 - M.B. 21 mai 2003) concernant la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur privé;
- l'article 9 de la convention collective du 30 août 2001 (A.R. 22 mai 2003 - M.B. 29 juillet 2003) concernant la promotion de l'emploi et fixant les conditions de travail et de rémunération des employés.
- les articles 11, 13 §§ 1 à 4 et 17 § 1 de la convention collective de travail du 12 mai 1997 (A.R. 14 décembre 2001 - M.B. 22 janvier 2002) relative à la promotion de l'emploi et la fixation de certaines conditions de travail des ouvriers effectuant du gardiennage dans le secteur militaire;

§ 4. Vanaf 1 oktober 2004 kan zij worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

§ 4. A partir du 1er octobre 2004, elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire pour les services de garde.

Bijlage

Annexe

9

C : Contractuele uren :

Minimum aantal te betalen uren per maand.

P : Gepresteerde uren :

Effectief gepresteerde uren, trainingsuren, niet productieve uren (o.a. onderhoud, administratie, bijgepaste uren om tot het minimum van 3 uren per prestatie te komen, medisch onderzoek), e.d. tijdens de betrokken maand.

IS : Interne syndicale uren :

OR, CPBW, SD, interne opdrachten binnen de onderneming.

R : Genomen recuperatie :

Aantal uren recuperatie genomen tijdens de betrokken maand.

ES : Externe syndicale uren :

Externe syndicale vergaderingen en opleiding.

BA1 : Betaalde afwezigheid tot 100 pct. :

Uren niet aanwezig maar wel betaald aan 100 pct. : ziekte (eerste 7 dagen), arbeidsongeval (eerste 7 dagen), klein verlet, anciënniteitsverlof, educatief verlof.

RBA : Rest betaalde afwezigheid :

Uren niet aanwezig maar wel betaald : ziekte en arbeidsongeval (meer dan 7 dagen)

NA : Niet betaalde afwezigheid :

C : Heures contractuelles :

Minimum nombre d'heures à payer par mois.

P : Heures prestées :

Heures effectivement prestées, heures de training, heures non productives (entre autres : entretien, administration, heures ajoutées pour arriver au minimum de 3 heures par prestation, examen médical) durant le mois concerné.

SI : Heures syndicales internes :

CE, CSHE, DS, missions internes dans l'entreprise.

R : Heures récupérées :

Nombre d'heures de récupération prises durant le mois concerné.

SE : Heures syndicales externes :

Réunions et formation syndicales externes.

AP1 : Absence payée à 100% :

Heures sans présence mais payées à 100p.c. : maladie (7 jours), accident de travail (7 jours), petit chômage, congé d'ancienneté, congé éducatif.

RAP : Reste absence payée :

Heures payées sans présence : maladie et accident de travail (plus de 7 jours).

AN : Absence non payée :

Uren niet aanwezig en niet betaald : ziekte en arbeidsongeval (meer dan 30 dagen), toegestane afwezigheid, ongewettigde afwezigheden, schorsing, onbetaald verlof, betaald verlof, economische werkloosheid.

Heures d'absence non payées : maladie et accident de travail (plus de 30 jours), absence autorisée, absence injustifiée, mise à pied, congé sans solde, congé payé, chômage économique.

Referentie 1 : Voor het bepalen van de contractuele uren : $P + IS + R + ES + BA1 + RBA + NA$

Référence 1 : Pour déterminer les heures contractuelles : $P + SI + R + SE + AP1 + RAP + AN$

Referentie 2 : Voor het bepalen van de uren die gecupereerd moeten worden (boven 190 uren) : $P + IS + R + ES + BA1$

Référence 2 : Pour déterminer les heures de récupération (au-dessus de 190 heures) : $P + SI + R + SE + AP1$

Referentie 3 : Voor het bepalen van de overuren : $P + IS$

Référence 3 : Pour déterminer les heures supplémentaires : $P + SI$

Algemeen principe : Het aantal te betalen uren mag maximaal 190 uren bedragen

Principe général : Le nombre d'heures à payer est limité à un maximum de 190 heures.